

Pomoc doradcza/ Zapomoga na pokrycie kosztów procesowych

Ważna informacja: Pozwy oraz pisma w sprawie postępowania należy składać w języku niemieckim. W przypadku złożenia w innym języku. Pozwy i pisma nie będą tłumaczone z urzędu.

Niniejszy arkusz informacyjny udziela jedynie wstępnych, ogólnych informacji.
W tym miejscu nie gwarantujemy pełnego zakresu informacji.

Pomoc doradcza (w sądzie rejonowym Amtsgericht)

Czym jest pomoc doradcza?

Osoby, które nie są w stanie pokryć kosztów porady prawnej udzielanej przez adwokata, mogą złożyć wniosek o pomoc do **sądu rejonowego Amtsgericht**. Ponieważ sądom pracy **nie wolno** udzielać porad prawnych, istnieje możliwość skorzystania z konsultacji z adwokatem przed wszczęciem postępowania sądowego.

W trakcie trwania postępowania sądowego można ubiegać się o zapomogę na pokrycie kosztów procesowych (patrz poniżej).

Jak otrzymam pomoc doradczą?

Podstawowym warunkiem uzyskania pomocy doradczej jest brak innych możliwości uzyskania pomocy prawnej, takich jak np. ubezpieczenie ochrony prawnej lub członkostwo w związku zawodowym.

Aby uzyskać pomoc doradczą, należy złożyć pisemny lub ustny wniosek **w sądzie rejonowym Amtsgericht** właściwym dla miejsca zamieszkania. Sąd rejonowy sprawdza, czy spełnione są warunki uzyskania pomocy doradczej. W celu sprawdzenia sytuacji osobistej i majątkowej należy przedłożyć sądowi rejonowemu aktualne dokumenty potwierdzające wszelkie dochody i wydatki.

Co daje pomoc doradcza i ile kosztuje?

Jeśli spełniają Państwo warunki uzyskania pomocy doradczej i zostanie ona przyznana, otrzymają Państwo talon na pomoc prawną, tzw. Beratungshilfeschein, z którym mogą się Państwo udać do wybranego przez siebie adwokata. Tam można uzyskać poradę prawną, płacąc jedynie opłatę w wysokości 15,00 €, która w wyjątkowych przypadkach może zostać zniesiona. Jeśli konieczne będzie pozasądowe reprezentowanie Państwa wobec strony przeciwnej lub urzędu, zostanie to również pokryte z talonu na pomoc prawną.

Złożenie wniosku i decyzja o przyznaniu pomocy doradczej w sądzie rejonowym są bezpłatne.

Infolinia dla obywateli

Inną możliwość uzyskania informacji pozasądowej oferuje Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych pod adresem „www.bmas.de” lub infolinia dla obywateli w różnych sprawach, dostępna pod numerami bezpośrednimi:

Emerytura:	030 221911-001
Polityka rynku pracy i dofinansowywania:	030 221911-003
Prawo pracy:	030 221911-004
Praca w niepełnym wymiarze godzin, praca w niepełnym wymiarze godzin w wieku przedemerytalnym, praca typu Minijob:	030 221911-005
Informacje dla osób niepełnosprawnych:	030 221911-006
Płaca minimalna:	030 60280028

Zapomoga na pokrycie kosztów procesowych (Prozesskostenhilfe PKH)

Czym jest PKH?

Postępowanie sądowe wiąże się z kosztami sądowymi, a w przypadku udziału adwokata również z kosztami adwokackimi. Koszty adwokackie w postępowaniu przed sądem pracy w pierwszej instancji, niezależnie od wyniku postępowania, ponosi każda ze stron. Osoby, które nie są w stanie pokryć tych kosztów lub nie są w stanie pokryć ich jednorazowo, mogą na wniosek uzyskać zapomogę PKH na ich pokrycie. W przypadku przyznania PKH koszty adwokackie i sądowe są wstępnie pokrywane przez Skarb Państwa.

Tak więc PKH umożliwia również osobom w gorszej sytuacji finansowej dochodzenie swoich uzasadnionych roszczeń na drodze sądowej lub obronę przed nieuzasadnionymi roszczeniami.

Jak otrzymać PKH?

Aby uzyskać PKH powództwo musi mieć szanse powodzenia, nie może być wniesione bezpodstawnie i zgodnie z Państwa sytuacją osobistą i majątkową nie mogą Państwo być w stanie samodzielnie pokryć kosztów postępowania. Aby uzyskać PKH, należy złożyć wniosek do sądu pracy. Wniosek ten może zostać złożony bez formularza przez Państwa adwokata lub przez samych Państwa.

Następnie otrzymają Państwo (od sądu pracy lub od swojego adwokata) formularz „Oświadczenie o sytuacji osobistej i majątkowej” („Erklärung über die persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse”). Formularz ten jest również dostępny na stronach internetowych sądów pracy w zakładce „Service” – „Koszty”.

Formularz ten należy wypełnić w całości i zgodnie z prawdą, a wszystkie podane informacje potwierdzić załączając kopie dokumentów. Dokumenty należy następnie przysłać do sądu pocztą lub złożyć za pośrednictwem adwokata.

Co daje PKH?

Jeśli spełniają Państwo warunki uzyskania PKH, to w zależności od wysokości swojego dochodu netto i miesięcznych zobowiązań płatniczych otrzymają Państwo albo

- PKH z rozłożeniem płatności na raty, tzn. Skarb Państwa pokrywa najpierw koszty adwokackie i sądowe, które następnie zwracają Państwo Skarbowi Państwa w ratach odpowiednio do wysokości dochodów *lub*
- PKH bez rozłożenia płatności na raty, czyli na razie bez ich zwrotu.

O czym należy jeszcze pamiętać?

W trakcie postępowania sądowego oraz **w ciągu czterech lat** od zakończenia postępowania są Państwo **zobowiązani** z własnej inicjatywy, niezwłocznie poinformować sąd o istotnej poprawie swojej sytuacji finansowej w kwocie przekraczającej 100 euro oraz o zmianach swojego adresu.

W ciągu czterech lat od zakończenia postępowania sąd może sprawdzić, czy Państwa sytuacja osobista i majątkowa uległa zmianie. W przypadku znacznej poprawy sytuacji mogą zostać ustalone dodatkowe raty lub jednorazowe płatności.

Przyznanie PKH może zostać cofnięte, jeśli będą Państwo zalegać z płatnością rat przez okres dłuższy niż trzy miesiące lub nie zastosują się Państwo do nałożonego przez sąd obowiązku przedstawienia swojej sytuacji osobistej i majątkowej. W przypadku odebrania przyznanego już PKH, wszystkie koszty poniesione przez Skarb Państwa są natychmiast wymagalne w jednej kwocie.

Informacja: Nie udziela się gwarancji poprawności tłumaczenia z języka niemieckiego.

Stan informacji: styczeń 2025 r.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian i nowych regulacji prawnych.